

Prilaznik:	29-10-2019
023-03/19-01/01	
15-19-12	

Vijeće za zaštitu nematerijalne kulturne baštine

ZAPISNIK

sa sastanka Vijeća za zaštitu nematerijalne kulturne baštine,
održanog dana 29. listopada 2019. godine u Novigradu, Mlinska ulica / Via del Mulino 4/b

Sastanak je počeo u 10.00 sati.

Nazočni članovi Vijeća: Gabrijela Peruško Pujas, Rosanna Bubola, Dario Marušić, Goran Farkaš i Ivona Orlić

Nazočni – ostali: Pročelnik Upravnog odjela za kulturu Istarske županije – Regione Istriana,
gospodin Vladimir Torbica

Sjednicu Vijeća za zaštitu nematerijalne kulturne baštine otvorila je Predsjednica Vijeća, gospođa Ivona Orlić te nakon uvodnih riječi slijedi predstavljanje točaka Dnevnog reda

Dnevni red:

1. Predlaganje nagrade „Istriana“
2. Program javnih potreba u kulturi Istarske županije – Regione Istriana za 2020. godinu
3. Pitanja i prijedlozi

Dnevni red je jednoglasno prihvaćen.

Uvodno je Pročelnik Upravnog odjela za kulturu Istarske županije – Regione Istriana, gospodin Vladimir Torbica, pozdravio sve prisutne, izvjestio o financijskoj situaciji kulturnog vijeća i zaprimljenim 17 prijava programa i projekata koji su zaprimljeni po javnom natječaju za Vijeće za zaštitu nematerijalne kulturne baštine.

Članovi Vijeća su, prije pristupanja ocjenjivanju programa, potpisali izjavu o nepristranosti i povjerljivosti.

Za nagradu „Istriana“ predložili smo Nelidu Milani.

Pristupa se ocjenjivanju svih valjanih prijava programa i projekata, sukladno Odluci o kriterijima za vrednovanje kulturnih djelatnosti i poslova, akcija i manifestacija, programa i projekata od interesa za Istarsku županiju - Regione Istriana te Odluci o izmjenama i dopunama Odluke o kriterijima za vrednovanje kulturnih djelatnosti i poslova, akcija i manifestacija, programa i projekata od interesa za Istarsku županiju – Regione Istriana.

Ocjenjivanje prijavljenih programa:

1. Ime predlagatelja i naziv programa: Grad Buje – Citta di Buie; Festival dell'istoveneto
I.D.:4845

Ocjena programa: 91

Program na kvalitetan i strukturiran način valorizira, štiti, promovira i aktivno živi istrovenetsko narječje. Ovaj je program izuzetno dobro komunicira i putem elektroničkih medija tako da se

govornici javljaju i iz Australije kao i bližih zemalja. Smatramo da je ugroženost istarskih govora velika, te prema općim i posebnim kriterijima program postiže vrlo visoke ocjene i u skladu s tim predlažemo da se program podrži.

2. Ime predlagatelja i naziv programa: Pučko otvoreno učilište Buje – UPA Buie; Piščaci i gunjci uz tanac na tavalac

I.D.:4835

Ocjena programa: 90

Program Piščaci i gunjci uz tanac na tavalac je i ove godine izuzetno dobro obavio svoju osnovnu zadaću a to je življenje glazbene kulturne baštine Istre. Također program je izuzetno dobro posjećen i od strane žitelja Slovenije i Italije. Ipak naglašavamo da je tradicija gunjaca na izdisaju unutar Hrvatske odnosno Istre, te bi se trebalo više raditi na edukaciji mladih tradicijskih glazbenika. U svakom slučaju predlažemo da se projekt podrži.

3. Ime predlagatelja i naziv programa: Općina Lanišće, 13. Smotra tradicijske vokalne baštine Hrvatske „Zarozgajmo na Čićariji“

I.D.:4818

Ocjena programa: 86

Projekt je izuzetno važan za očuvanje karakterističnog glazbenog izričaja na Čićariji, misleći pritom prvenstveno na bugarenje. Popratni sadržaji (poput prehrane, koja je izuzetno dobro koncipirana) trebaju biti u drugom planu i paziti da ne postanu dominantniji u odnosu na glazbeni izričaj. Predlažemo da se projekt podrži.

4. Ime predlagatelja i naziv programa: Općina Cerovlje; Međunarodni susret svirača bajsu „Bajsi u Draguću“

I.D.:4658

Ocjena programa: 85

Projekt ispunjava opće i posebne uvijete. Projekt ima za cilj kojeg i ostvaruje, očuvanje, zaštitu i prezentaciju, razvoj i difuziju nemetarijalne kulture od značaja za zajednicu, grupu i pojedince koji žive na području Istre o obliku sviranja na tradicijskom instrumentu - bajsu. Projekt potiče interkulturalni i međugeneracijski dijalog te ga preporučamo.

5. Ime predlagatelja i naziv programa: Pučko otvoreno učilište Buje – UPA Buie; Ciklus predavanja kaštel Rota u Momjanu

I.D.:4810

Ocjena programa: 82

Projekt i dalje podržavamo zbog svoje kvalitete ali prvenstveno zbog zainteresiranosti publike i međunarodnog karaktera. Također interaktivna igra Ricostruisci il castllo di Momjano koja će izaći ove godine i namijenjena je školama, kvalitetan je primjer dobre prakse kako baštinu približiti učenicima. Predlažemo da se program podrži.

6. Ime predlagatelja i naziv programa: Pučko otvoreno učilište Buje – UPA Buie; Ciklus radionice etno glazbe Istre

I.D.:4792

Ocjena programa: 81

Prema općim i posebnim kriterijima program ispunjava zahtjeve Vijeća. Naglašavamo važnost educiranja lokalnog stanovništva a posebice djecu u osnovnoj školi. U programu je izražena suradnja s lokalnom zajednicom. Iz navedenih razloga predlažemo da se program podrži.

7. Ime predlagatelja i naziv programa: Općina Cerovlja; Supci pod mavricom
I.D.:4657

Ocjena programa: 80

Podržavamo projekt jer je to jedan od rijetkih projekata koji je usmjeren isključivo na mlade svirače i glazbenike. I kroz svih ovih četrnaest godina ostaje kvalitetan i dosljedan u očuvanju žive baštine.

8. Ime predlagatelja i naziv programa: Grad Labin ĆOKULADA NA TURJONE 2020.

I.D.: 4784

Ocjena programa: 80

Smatramo da ovo Vijeće nije u nadležnosti za edukativnu knjižicu, izložbu i znanstveni skup već za nematerijalnu, prvenstveno živu kulturu. Ipak pristupili smo ocjenjivanju prema općim i posebnim kriterijima našega Vijeća.

9. Ime predlagatelja i naziv programa: Općina Marčana; 46. SUSRET NA DRAGOM KAMENU

I.D.: 4714

Ocjena programa: 79

Prema općim i posebnim kriterijima Vijeća za nematerijalnu kulturu projekt je ocijenjen. Nismo uspjeli razaznati iz poslano dokumentacije koju nematerijalnu kulturnu baštinu ovaj projekt želi očuvati i održati na životu i na koji način. Međutim dugogodišnji kontinuitet rada treba podržati.

10. Ime predlagatelja i naziv programa: Etnografski muzej Istre; Kolekcionari – sakupljači tradicije u Istri

I.D.: 4692

Ocjena programa: 77

Projekt smo ocijenili prema općim i posebnim kriterijima i zaključili da ja interesantan i da pojedincima daje na važnosti kao i na očuvanju sakupljačkog karaktera. Zanimljivost je i tome što bi se predstavili zasigurno vrijedni predmeti iz Istre. Projekt smatramo izuzetno zanimljivim, ali drugi projekti prema broju bodova imaju prednost.

11. Ime predlagatelja i naziv programa: Muzej grada Umaga – Museo civico di Umago; Etnološka izložba „U SVJETLU I SJENI – NAČIN ŽIVOTA NA SVJETIONIKU SAVUDRIJA“

I.D.: 4666

Ocjena programa: 72

Izuzetno lijep i vrijedan projekt. I ocijenili smo ga prema općim i posebnim kriterijima našega Vijeća te dobili u konačnici 72 boda, za što nismo sigurni da će biti dovoljno za sufinanciranje. U buduće slati na Vijeće za materijalnu kulturu i muzeologiju jer je sam produkt i produkcija vezana uz izložbu.

12. Ime predlagatelja i naziv programa: Etnografski muzej Istre; Rječnik južnog žminjskog područja autorice Ondine Krajčić

I.D.: 4788

Ocjena programa: 72

Program smatramo izuzetno važnim za očuvanje jednog od govora u Istri, te da će rječnik južnog žminjskog područja doprinijeti boljem razumijevanju i očuvanju ovog govora koji je upisan na nacionalnu listu (nematerijalnih) kulturnih dobara. Ipak s obzirom na opće i posebne kriterije i stavove Vijeća da prednost dajemo programima koji njeguju živu kulturu u izvornom obliku, izdavanje rječnika nije u prvobitnom fokusu interesa ovoga Vijeća. Ideju, trud i rad podržavamo.

13. Ime predlagatelja i naziv programa: Općina Tinjan; Kako se spod ladonj govori i ča se spod ladonj more čuti

I.D.: 4800

Ocjena programa: 71

Program je dobro koncipiran i zaslužuje pažnju našega Vijeća. Međutim prvenstveno zbog općih kriterija program bodovno nije dobio visoku ocjenu. Nadamo se da će se program ipak održati.

14. Ime predlagatelja i naziv programa: Etnografski muzej Istre; ŽIVOT DAMO ISTRE NEDAMO – Borba zidnim parolama za granicu uoči dolaska Međusavezničke komisije u Istru 1946.

I.D.: 4776

Ocjena programa: 69

Projekt je izuzetno zanimljiv i svi članovi Vijeća podržavaju ideju o interpretaciji i bilježenju grafita koji nas okružuju a polako blijede i nestaju, međutim u skladu s općim o posebnim kriterijima projekt nije postigao visoki broj bodova. Iz razloga što je projekt fotomonografija, dakle knjiga, a kriteriji su postavljeni na način da se visoko ocjenjuje živa kultura.

15. Ime predlagatelja i naziv programa: Grad Labin; 500-obljetnica rođenja Matije Vlačića Ilirika

I.D.: 4766

Ocjena programa: 68

Projekt zadovoljava opće i posebne kriterije u dijelu koji se odnosi na govorenje pjesama koje se stvaraju na labinjanske cakavice. Dio programa koji se odnosi na stručni i znanstveni skup nije u užem interesu našeg Vijeća. U nadi da će se projekt održati.

16. Ime predlagatelja i naziv programa: Marija Gagić; e-Rječnik pazinskog govora uz izgovor

I.D.: 4755

Ocjena programa: 56

Prema općim i posebnim kriterijima program nije prošao. Prvenstveno iz razloga što ovo Vijeće ocjenjuje živu kulturu baštinu, a ne gotov proizvod u obliku e-rječnika.

17. Ime predlagatelja i naziv programa: Gradska knjižnica i čitaonica Pula, Financiranje ½ plaće tajnice

I.D.: 4842

Ocjena programa: 0

Smatramo da naša Vijeće nije kompetentno za ocjenjivanje plaća djelatnika u kulturi. Te smo prema posebnim i općim kriterijima ocijenili sa 0, odnosno nismo ocijenili, jer kriteriji nisu namijenjeni procjeni plaće radnika. Ipak želimo i ovog puta naglasiti da podržavamo rad Čakavskog sabora koji ne bi bio moguć bez tajnice Sabora.

RANG LISTA PROJEKATA / PROGRAMA VIJEĆA ZA ZAŠTITA NEMATERIJALNE KULTURNE BAŠTINE /
TUTELA DEL PATRIMONIO CULTURALE IMMATERIALE TEMELJEM JAVNOG POZIVA / NATJEČAJA ZA
FINANCIRANJE JAVNIH POTREBA U KULTURI ZA 2019 GODINU

R. BR.	ID	KLASA	NAZIV PREDLAGATELJA	NAZIV PROGRAMA	OSTVARENI BROJ BODOVA		
					OPĆI KRITERIJI	POSEBNI KRITERIJI	UKUPNO
1.	4845	612- 01/19- 01/293	GRAD BUJE - CITTA DI BUIE	FESTIVAL DELL'ISTROVENETO	58	33	91
2.	4835	612- 01/19- 01/202	Pučko otvoreno učilište Buje - UPA Buie	Pišćaci i gunjci uz tanac na tavolac	56	34	90
3.	4818	612- 01/19- 01/218	Općina Lanišće	13. SMOTRA TRADICIJSKE VOKALNE BAŠTINE HRVATSKE "ZAROGAJMO NA ĆÍĆARIJI"	55	31	86
4.	4658	612- 01/19- 01/307	Općina Cerovlje	Međunarodni susret svirača bajsa "Bajsi u Draguću"	54	31	85
5.	4810	612- 01/19- 01/184	Pučko otvoreno učilište Buje - UPA Buie	VI. Ciklus predavanja kaštel Rota u Momjanu	51	31	82
6.	4792	612- 01/19- 01/233	Pučko otvoreno učilište Buje - UPA Buie	Ciklus radionica etno glazbe Istre	46	35	81
7.	4657	612- 01/19- 01/308	Općina Cerovlje	Supci pud mavricun	50	30	80

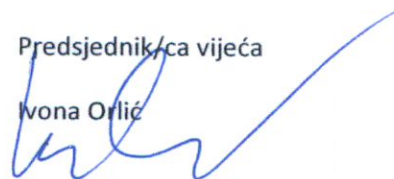
8.	4784	612-01/19-01/231	Grad Labin	ČAKULODA NA TURJONE 2020.	47	33	80
9.	4714	612-01/19-01/280	OPĆINA MARČANA	46. SUSRETI NA DRAGOM KAMENU	50	29	79
10.	4692	612-01/19-01/256	Etnografski muzej Istre	Kolekcionari – sakupljači tradicije u Istri	43	34	77
11.	4666	612-01/19-01/301	Muzej grada Umaga - Museo civico di Umago	Etnološka izložba "U SVJETLU I SJENI - NAČIN ŽIVOTA NA SVJETIONIKU SAVUDRIJA"	41	31	72
12.	4788	612-01/19-01/251	Etnografski muzej Istre	Rječnik južnog žminjskog područja autorice Ondine Krajčić	44	28	72
13.	4800	612-01/19-01/177	Općina Tinjan	Kako se spod ladonj govori i ča se spod ladonj more čut	41	30	71
14.	4776	612-01/19-01/254	Etnografski muzej Istre	ŽIVOTE DAMO ISTRE NEDAMO - Borba zidnim parolama za granicu uoči dolaska Međusavezničke komisije u Istru 1946.	45	24	69
15.	4766	612-01/19-01/224	Grad Labin	500-obljetnica rođenja Matije Vlačića Ilirika	46	22	68
16.	4755	612-01/19-01/267	Marija Gagić	e-Rječnik pazinskoga govora uz izgovor	31	25	56
17.	4842	612-01/19-	Gradska knjižnica i čitaonica Pula	Financiranje 1/2 plaće tajnice	0	0	0

Novigrad

29. listopada 2019.

Predsjednik/ca vijeća

Ivona Orlić



Pod razno raspravljali smo o prijedlogu Emila Zonte da se fenomen pod radnim nazivom *Glasbena kulturna baština Istre* kandidira za UNESCO-ovu i nacionalnu listu za zaštitu nematerijalne kulturne baštine. Smatramo da trenutačno nismo ekipirani za kandidaturu te predlažemo sastanak u sljedećoj godini.

Također, raspravljali smo o jednokratnim financijskim potporama te projektima malih vrijednosti iz područja kulture koje naše Vijeće ocjenjuje. I dalje prvenstveno pozitivno ocjenjujemo živu kulturu. U slučaju da je takvih projekata nedovoljno prihvaćamo i njezino bilježenje u obliku cd-a i filmova.

Predsjednica vijeća

Ivona Orlić

